

嬭恋村人権宣言条例をここに制定する。

令和2年12月10日

嬭恋村条例第23号

嬭恋村人権宣言条例

嬭恋村長

熊川栄
Sakae Kumagawa

人間はだれでも、一人ひとりかけがえのない存在として尊重され、豊かに、健康で幸せな生活を営む権利をもっています。この基本的人権は、いかなる理由があっても侵害されるものではありません。

わが国では、世界人権宣言及び日本国憲法に明示されている基本的人権の確立のため、人権擁護のさまざまな努力が続けられてきました。いまや、地球規模の交流時代の中で、人権の尊重がいっそう強い社会的要請にまで高まっています。

今日地球上では、かけがえのない地球環境を守ること、インターネットで世界が繋がっていること、新型コロナウイルス感染症のパンデミックを克服すること等新たな時代を迎えています。新たな人権の確立と擁護が必要です。

私たちは、すべての村民の人権を等しく保障するために、人権尊重について、ともに学び行動し、明るい民主的社会の実現を図る必要があります。

ここに、私たち村民は、21世紀の新しい基本的人権の確立とその擁護のための活動を推進し、人と人のふれあいを大切に、いたわりの心がゆきわたる村民生活の充実した嬭恋村を築くために、「嬭恋村人権宣言」の条例を制定します。

Tsumagoi Village Declaration of Human Rights

All people will be respected as unique individuals and possess the rights to lead a plentiful, healthy, and happy life. We hold these fundamental rights to be completely inalienable and inviolable.

In our country, continued efforts are being made towards the establishment of human rights protections as specified in the Constitution of Japan and the Universal Declaration of Human Rights. Presently, in a time of global regulation and cultural interchange, the respect of human rights has risen to a stronger societal mandate.

On this earth today, while turning towards a new era of many challenges including protecting our irreplaceable environment, living in a world connected by the internet, and working to overcome the COVID-19 pandemic, the establishment and protection of new human rights is necessary.

In order to guarantee the people of this village live equally, we must work towards an impartial democratic society and to educate ourselves about the respect of human rights.

We, the people of Tsumagoi Village, hereby establish this ordinance known as the 「Tsumagoi Village Declaration of Human Rights」to ensure the promotion of action on behalf of these new fundamental human rights for the 21st century and their protections as established in the constitution, make more important the interconnectedness of individuals, and to create a Tsumagoi Village where all people can live full lives with a sympathetic heart.

(基本的人権)

第1条 村民は、すべての基本的人権の享有を妨げられません。基本的人権は、侵すことのできない永久の権利として、現在及び将来の村民に与えられます。

Article 1. The people shall not be prevented from enjoying any of the fundamental human rights. These fundamental human rights shall be conferred upon the people of this and future generations as eternal and inviolable rights.

(個人の尊重)

第2条 すべての村民は、個人として尊重されます。生命、自由及び幸福追求に対する村民の権利については、公共の福祉に反しない限り、村政の上で、最大の尊重を必要とします。

Article 2. All of the people shall be respected as individuals. Their right to life, liberty, and the pursuit of happiness shall, to the extent that it does not interfere with the public welfare, be the supreme consideration in legislation and in other governmental affairs.

(平等原則)

第3条 すべての村民は、法の下に平等であって、人種、信条、性別、社会的身分等により、政治的、経済的又は社会的関係において差別されません。

Article 3. All of the people are equal under the law and there shall be no discrimination in political, economic or social relations because of race, creed, sex, social status or family origin.

(参政権)

第4条 18歳以上のすべての村民は、公職の選挙において、法律の定めるところにより、選挙権が与えられます。

Article 4. Universal adult Suffrage is over the age of 18 guaranteed with regard to the election of public officials, as provided by law.

(生存権)

第5条 すべての村民は、健康で文化的な最低限度の生活を営む権利を有します。

Article 5. All of the people shall have the right to maintain the minimum standards of wholesome and cultured living.

(教育権)

第6条 すべての村民は、その能力に応じて、等しく教育を受ける権利を有します。

Article 6. All of the people shall have the right to receive an equal education correspondent to their ability, as provided by law.

(環境権)

第7条 すべての村民は、地球環境を守り、快適な自然空間に生活する権利を有します。

Article7. All of the people shall have the right to protect the global environment and live in a comfortable natural space.

(具体的取組)

第8条 嬭恋村は、下記の事項を具体的課題として取り組みます。

- (1) 子どもの人権を守ります。
- (2) 高齢者の人権を守ります。
- (3) 女性の人権を守ります。
- (4) 障がいを持つ方の人権を守るとともに、偏見や差別をなくします。
- (5) 学校、職場、地域からいじめやハラスメントをなくします。
- (6) 外国人の人権を尊重します。
- (7) 新型コロナウイルス感染症による感染者やその家族、関係者に対する誹謗中傷や偏見、差別をなくします。
- (8) インターネットやSNSを悪用した人権侵害をなくします。
- (9) 刑を終えて出所したひとに対する偏見や差別をなくします。
- (10) 犯罪被害者とその家族の人権に配慮します。
- (11) 誰もが自分の性的指向・性自認を尊重され、自分らしく生きることのできる社会をつくれます。

Article8. The following items will be addressed as specific issues for the enforcement of this ordinance.

- (1) Protect the human rights of children.
- (2) Protect the human rights of the elderly.
- (3) Protect the human rights of women.
- (4) Protect the human rights of people with disabilities and eliminate prejudice and discrimination.
- (5) Eliminate bullying from schools, workplaces, and communities.
- (6) Respect the human rights of foreigners.
- (7) Eliminate slander, prejudice, and discrimination against people infected with the new coronavirus infection, their families, and related parties.
- (8) Eliminate human rights violations that abuse the Internet and SNS.
- (9) Eliminate prejudice and discrimination against people released after criminal sentencing.
- (10) Consider the human rights of crime victims and their families.
- (11) Create a society where everyone can live in their own way, respecting their sexual orientation and gender identity.

附 則

この条例は、公布の日から施行します。

Supplementary provisions

This ordinance will come into effect on the day of promulgation.